

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

**Supply of Tailoring and Overlock Machines for DACAAR Program
NORAD Project in Faryab and Jawzjan Provinces**

درخواست آفر برای تهیه ماشین های خیاطی و اورلاک برای پروگرام داکار
پروژه NORAD در ولایات فاریاب و جوزجان

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

Date: August 04, 2026

DACAAR RFQ 91 PRF-1103 to 1110/NORAD/22141-NMFA/NFJ1.10/WEMP/08.2026

DACAAR needs Tailoring and overlock Machines for DACAAR Program NORAD Project in Faryab and Jawzjan Provinces and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه ماشین های خیاطی و اورلاک برای پروگرام داکار پروژه NORAD در ولایات فاریاب و جوزجان که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد، و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بپسارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics and Supply Chain Unit located in Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm August 15, 2026.

آفرها باید الی تاریخ 15 آگست 2026 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوژیستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمینی پایکوب نساوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on August 18, 2026 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 18 آگست 2026 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participants/Bid Winner

شرایط قرارداد برای اشتراک کننده گان / برنده داوطلبی

1. Delivery place of Tailoring and Overlock Machines is DACAAR Regional Office in Faryab and Field Office in Jawzjan Province.
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out the inspection of all items before delivery.
6. All items must be according to the DACAAR technical specifications mentioned in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 working days.

1. محل تحویل دهی ماشین های خیاطی و اورلاک در دفتر زون شمال غرب داکار واقع در ولایت فاریاب و دفتر ساحوی داکار واقع در ولایت جوزجان میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفرا واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل از انتقال اموال صورت میگردد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.

8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered quantity will be charged as penalty for each working day of delay.
10. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc.)
12. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. Only relevant businesses and traders can apply. Offers from the irrelevant businesses and traders will be rejected.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct onsite visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
16. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".
17. The winner supplier must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را ب شکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش مقدار مال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز کاری از قرارداد گیرنده تادیه خواهد گردید.
10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشاند و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از 1 افغانی میباشد.
11. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. تنها کمپنی های مربوطه میتواند قیمت ارایه نمایند. آفرها از مراجع نا مربوط رد میگردد.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager - Logistics and Supply Chain Unit

Date: August 04, 2026

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long vertical stroke, positioned below the date.

ANNEX (I)
فورم ارایه آفر و مشخصات فنیکی / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 91 PRF-1103 to 1110/NORAD/22141-NMFA/NFJ1.10/WEMP/08.2026

Supply of Tailoring and overlock Machines for DACAAR Program NORAD Project in Faryab and Jawzjan Provinces:

S.N	Item	Specifications	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax and Transportation Cost)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax and Transportation Cost)
1	Tailoring Machines	Nanbang, D5DG03 with Complete Table Set,	Set.	80		
2	Tailoring Machines	ZOJE, A6000-G/02 with Complete Table Set	Set.	20		
3	Tailoring Machines	Made in India with Complete Table	Set.	40		
4	Overlock Machine	Made in India Overlock Machine with Motor -AC	Set.	20		
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Contact No: _____ شماره تماس:

Email Address: _____ ایمیل آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحویل دهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی و انتقالات
DACAAR RFQ 91 PRF-1103 to 1110/NORAD/22141-NMFA/NFJ1.10/WEMP/08.2026

Supply of Tailoring and overlock Machines for DACAAR Program NORAD Project in Faryab Province:

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity Based on Faryab Province Districts				Total Quantity
				Gurziwan	Belcheragh	Qaisar	Almar	
1	Tailoring Machines	Nanbang, D5DG03 with Complete Table Set,	Set.	20	20	-	-	40
2	Tailoring Machines	ZOJE, A6000-G/02 with Complete Table	Set.	-	-	-	-	-
3	Tailoring Machines	Made in India with Complete Table	Set.	-	-	20	20	40
4	Overlock Machine	Made in India Overlock Machine with Motor- AC	No.	-	-	-	-	-

Supply of Tailoring and overlock Machines for DACAAR Program NORAD Project in Jawzjan Province:

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity Based on Jawzjan Province Districts			Total Quantity
				Aqcha	Faizabad	Sheberghan	
1	Tailoring Machines	Nanbang, D5DG03 with Complete Table Set,	Set.	20	20	-	40
2	Tailoring Machines	ZOJE, A6000-G/02 with Complete Table	Set.	-	-	20	20
3	Tailoring Machines	Made in India with Complete Table	Set.	-	-	-	-
4	Overlock Machine	Made in India Overlock Machine with Motor- AC	No.	-	-	20	20

Contract Date	Tentative Delivery Date	Delivery Place
Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	30 Working Days After DACAAR Contract Final Approval	Delivery Location is DACAAR Northwest Regional Office in Faryab and Field Office in Jawzjan